



## Oyé Oyé.. AGA

### Assemblée générale annuelle 2018

- **Lieu** : à la salle communautaire.
- **Dates** : du mardi 04 septembre au vendredi 07 septembre.
- **Heures** : de 8:30 à 16:30 tous les jours.
- **Ordre du jour** : Disponible sur place seulement.

**L'AGA est l'activité publique no.1 pour informer la population de Lac Simon sur les activités du Conseil et de tous les secteurs. Venez-vous informer et donner votre point de vue.**

D'où venons-nous ? Qui nous sommes ? Depuis le début des temps, avant toute création, une résonance vibrait dans l'univers. Cette résonance enseigne que le son du tambour est l'origine, la racine de cette résonance sacré et qu'elle vibre dans chacun notre cœur.

Sous le thème «honorons nos Aïnés», cette 14<sup>ème</sup> édition Anishnabe Pow Wow, vous remercie grandement de votre appui par votre présence. Cet événement rassembleur a grandement porté un bel partage de nos racines, nos valeurs, nos enseignements à nos enfants, à nos familles, aux voisins allochtones et aux nations avoisinantes. Kitci Migwetc à tous nos commanditaires, aux bénévoles et surtout à notre communauté d'avoir accueilli, avec respect et amour, nos invités. Grâce à la contribution de chacun et chacune, Anishnabe Pow Wow fut d'un grand succès. En terminant le son du tambour, une résonance, on vous dit : «à l'année prochaine 2019 !!»

*Marlène Jérôme*



# Assemblée générale annuelle

## HORAIRE DE LA SEMAINE

Mardi, le 4 septembre 2018

- 08h30 Ouverture des portes
- 08h45 Cérémonie d'ouverture par un aîné
- 09h00 Mots de bienvenue par les élus (es) du CNALS
- 09h15 Lecture et adoption de l'ordre du jour
- 09h30 Lecture et adoption du Protocole de fonctionnement de l'AGA 2018
- 09h45 Nomination d'un (e) président (e) d'assemblée AGA 2018
- 10h00 Pause santé
- 10h15 Dossier Politique  
Présentation des rapports des élus (es):
- Mme Adrienne Jérôme, cheffe
  - Mme Pamela Papatie, vice-cheffe
  - M. Lucien Wabanonik, conseiller
  - M. Jean-Marie Papatie, conseiller
  - M. Kevin-John Papatie, conseiller
- 12h00 Dîner servis sur place
- 13h00 Présentation Dossier Prise en charge des services sociaux
- 15h00 Pause santé
- 15h15 Dossier Sécurité Publique  
M. Jean Vicaire, directeur
- 16h30 Ajournement et tirage de prix de présence



Mercredi, le 5 septembre 2018

- 08h30 Ouverture des portes
- 08h45 Dossier Administration générale
- Administration et ressources humaines:  
Présentation Plan d'action de gestion et Rapport administration générale et des ressources humaines par Madame Kitty-Rose Mitchell, directrice générale
- Finance: Présentation État financier 2017-2018 par Madame Isabelle Tremblay, directrice des finances
- 10h00 Pause santé
- 10h15 Présentation Politique de communication présenté par Marc-Antoine Jetté
- 12h00 Dîner servis sur place
- 13h00 Présentation Plan stratégique du CNALS présenté par Dominique Blackburn
- 15h00: Pause santé 2018
- 15h15: Comité de révision du code électoral et élection du comité d'élection
- 16h30: Ajournement et tirage de prix de présence

# Assemblée générale annuelle

Jeudi, le 6 septembre 2018

08h30 Ouverture des portes

08h45 Dossier Éducation

Éducation: Présentation rapport d'activité par  
Marlène Jerome, directrice

École Amik-Wiche: Présentation rapport  
d'activité par Dave Lefebvre

École Amikobi: Présentation rapport d'activité par  
Luc Létourneau

10h00 Pause santé

10h15 Suite Dossier Éducation

12h00 Dîner servis sur place

13h00 Dossier Santé  
Mme Rose Dumont, directrice

-Santé communautaire: Mélanie Dumont

-Santé mentale et services de premières lignes:  
Ghislain Nequado

-Programme PAPAN: Céline Pénosway

15h00 Pause santé

15h15 Suite Dossier Santé

16h30 Ajournement et tirage de prix de présence



Vendredi, le 7 septembre 2018

08h30 Ouverture des portes

08h45 Dossier Habitation et travaux publics

10h00 Pause santé

10h15 Dossier commission Kijitowin  
M. Simon Anichinapéo, directeur

- Sécurité du revenu : Randy Pien  
- Post secondaire: Shannon Dumont

12h00 Dîner servis sur place

13h00 Dossier Ressources Naturelles

15h00 Pause santé

15h15 Ajournement, suivis des recommandation et tirage  
de prix de présence

16h30 Fermeture de l'assemblée et prière d'un aîné

## On vous attend en grand nombre !

# ADMINISTRATION GÉNÉRALE

4



- Dès ma rentrée en fonction comme directrice générale pour le Conseil de la Nation Anishnabe de Lac Simon en janvier 2017, j'ai rencontré, dès la première semaine, toutes les directions de services afin de connaître l'état de situation de chacun des secteurs. Suite à cet exercice, j'ai mis en place un plan d'action selon des priorités clairement établies. Mon objectif premier a été d'améliorer les finances de la communauté. Ma devise : *Il faut sortir du déficit pour mieux développer la communauté!*
- Tel qu'exigé par la SAC (Services aux Autochtones Canada), j'ai mis l'accent sur l'élaboration d'un plan d'action de gestion (PAG) par des services externes nommés **co**gestionnaire, tel qu'imposé par le Ministère. Le PAG est composé des mesures correctives à apporter au niveau de la gestion des finances du Conseil, afin de diminuer les dépenses excessives. Suite à l'adoption du PAG par le Conseil, j'ai personnellement coordonné la bonne démarche du PAG ainsi que la production des rapports narratifs avec les gestionnaires. J'ai supervisé les suivis afin d'atteindre les objectifs du PAG. Grâce à mes suivis rigoureux dans la mise en œuvre du PAG, au maintien et embauche de personnel expérimenté et qualifié dans le domaine des finances et de la comptabilité, à l'implantation de procédures financières, nous avons terminés avec un surplus de 1 175 000\$ au 31 mars 2018.
- Je tiens à féliciter tout spécialement l'équipe des finances, ainsi que les gestionnaires des départements qui ont mis les mains dans la pâte à tous les jours, dans leur gestion courante, afin d'améliorer la situation financière.
- Toujours dans l'amélioration continue, nous sommes toujours en restructuration de certains secteurs d'activités. Nous avons terminés la restructuration des secteurs des finances et des ressources humaines. Nous procédons toujours à la restructuration du secteur de l'habitation et des travaux publics afin d'améliorer les services offerts à la population.
- En conclusion, je profite de ce moment pour vous dire à quel point, je suis contente du travail que nous avons accomplie et je remercie personnellement, le Conseil de la Nation Anishnabe pour leur support dans notre travail, sans oublier les membres de la population. Sans votre support, nous n'aurions pas atteints les objectifs.

La directrice générale

Ketty-Rose Mitchell

# FINANCES 2017-2018



5

À titre d'information, l'approche de la direction des finances s'appuie sur les concepts suivants : **Objectivité**, **Neutralité**, **Intégrité**, **Transparence** et **Contrôle**.

**Le Conseil de la Nation Anishnabe de Lac Simon a réalisé, en 2017-2018, des résultats financiers positifs et encourageants pour l'avenir.**

Bien comprendre les résultats financiers requiert parfois de longues explications ! Or, soyons bref avec quelques faits saillants.

Pour plus d'explications, présentez-vous à l'AGA ou encore au Conseil pour consulter la documentation publique à ce sujet.

- **Augmentation du surplus courant du Conseil de 1 175 000\$ au 31 mars 2018**  
( 3 783 000\$ au 31 mars 2017 et 4 958 000\$ au 31 mars 2018)
- **Diminution du déficit cumulé du Conseil de 1 705 000\$ au 31 mars 2018**  
(-2 425 000\$ au 31 mars 2017 et -720 000\$ au 31 mars 2018)
- **Amélioration remarquable de la trésorerie de 2 182 000\$ au 31 mars 2018**
  - Découvert bancaire de -301 000\$ au 31 mars 2017
  - Surplus de liquidité de 1 881 000\$ au 31 mars 2018
- **Diminution de la dette nette du Conseil de 2 575 000 \$ et non recours à la marge de crédit au 31 mars 2018**
- **Renflouement de la réserve de remplacement en mars 2018.**
- **Amélioration des ratios financiers**, confirmant l'amélioration de la situation financière du Conseil.
- **Consolidation de l'équipe** dans le domaine des finances et de la comptabilité.
- **Mise en œuvre de procédures financières** augmentant les mécanismes de contrôle pour les dépenses de diverses natures.
- **Amélioration continue des processus financiers.**

*La Direction des finances*

# RÉVISION DE LA POLITIQUE DE COMMUNICATION

6

## Politique de communication

- ▶ La politique de communication du Conseil de la Nation Anishnabe de Lac Simon date de 2003. Plusieurs réalités ont évoluées depuis 15 ans.
- ▶ Pour faciliter les communications au sein de la communauté, et à la demande de Services aux Autochtones Canada (anciennement Affaires autochtones et du Nord Canada), la politique est en cours de révision.
- ▶ La politique est divisée en deux catégories :
  - ▶ Les communications externes : 1) avec la population locale, avec les médias, avec les populations environnantes et les paliers de gouvernements avec qui nous faisons affaires.
  - ▶ Les communications internes : 2) avec les employés et les cadres, entre les différents services et départements de la communauté.
- ▶ **Une présentation sera effectuée lors de l'AGA, soit le mercredi 05 septembre à 10h15. Vous êtes invités à prendre connaissance de la politique et à donner votre avis.**

Au besoin, contactez Marc-Antoine Jetté au bureaux du Conseil



# BONNE RENTRÉE SCOLAIRE !

7

L'année scolaire débute ! **La réussite scolaire est un défi.** Comme parent, tuteur ou ami nous jouons un rôle auprès des étudiants. Voici quelques mots clés à garder en tête cette année :

**Encourager**

**Persévérer**

**Valoriser**

**S'intéresser**

- La rentrée scolaire à l'**École secondaire Amik Wiche** a eu lieu le vendredi 17 août dernier. Tout se déroule normalement !
- La première communication aux parents aura lieu vers le 24 septembre.
- Également, nous invitons tous les parents qui ont un élève à l'école secondaire de bien vouloir nous donner leur adresse courriel pour les inscrire dans la page parent de notre système informatique « CANO », afin d'avoir une meilleure communication école-famille. Pour ce faire, vous êtes invités à communiquer avec nous par téléphone ou à vous présenter tout simplement à l'école.

## Une école des adultes à ta portée : Kitci Amik

- Le centre régional d'éducation des adultes de Lac Simon est en place sur votre communauté depuis août 2012. 75 diplômés plus tard, nous entamons notre 7<sup>ème</sup> année avec grand plaisir et toujours plus de services à vous offrir !



## Programmes et services à Kitci Amik

- Cours de Langue et culture algonquine
- Cours d'informatique
- Évaluation des compétences
- Reconnaissance des acquis
- Suivi psychosocial
- Assistance aux examens
- Animation à la vie étudiante
- Préparation et assistance au DEP
- Information scolaire et professionnelle
- Travaux communautaires et compensatoires

Suite à la finalisation des travaux, la rentrée des élèves à l'**École primaire Amikobi** sera le **MARDI 25 SEPTEMBRE !**

**On souhaite une excellente année scolaire à tous les élèves, parents et au personnel !**

# ÉTUDES ET RECHERCHES

*“Etudie, non pour savoir plus, mais pour savoir mieux.”*  
Sénèque

8

## Recherche sur la main d'oeuvre

- ▶ Participez au sondage sur le développement de la main-d'œuvre et du marché du travail.
- ▶ But : Favoriser la mise en place de programmes de soutien et de formation des travailleurs, ici au Lac Simon.
- ▶ Contactez Alex, Alicia ou Kristen au 819-736-4501 poste : 270 ou 240

Plusieurs prix de participation  
d'une valeur de 1000\$!



## Recherche sur l'histoire de la communauté

- ▶ Le groupe Miaji, dirigé par Jean Papatie et d'autres membres de Lac-Simon, travaille toujours à l'écriture de l'histoire de la communauté. La recherche est presque terminée, mais n'hésitez pas à vous manifester auprès d'Alex Cheezo si vous avez des informations sur l'histoire de votre famille à partager. Nous préparons un rapport qui servira à l'écriture du livre. Nous espérons aussi réaliser une exposition plus détaillée que celle présentée au printemps dernier et que vous pouvez toujours visiter au sous-sol de l'église.

Mino pijak !

## Recherche sur le patrimoine alimentaire

Kwe Lac-Simon! Si vous me voyez moins, c'est parce que je suis dans la deuxième phase de ma recherche. J'analyse, relis et réécoute ce que vous avez accepté de me partager avec générosité. J'écrirai et je vous présenterai ensuite les résultats de cette recherche sur votre patrimoine alimentaire. Je travaille aussi à la préparation de votre livre sur l'alimentation avec l'aide de Maureen Papatie.

Laurence, tcigôjikwe et joueuse de 45

# TERRES DÉSIGNÉES



**Le 31 juillet dernier, les membres de la communauté algonquine de Lac Simon étaient appelés à se prononcer par voie de référendum sur la désignation de 30 hectares de terrain. À l'issue du vote, 92 % de la population s'est dite en faveur de la désignation de ces terres, qui seront utilisées pour le développement économique de la communauté.**

La désignation de terres a pour principal avantage de permettre aux entrepreneurs voulant s'établir dans la communauté de contracter un prêt auprès d'une institution financière sans avoir à obtenir le cautionnement du conseil de bande au préalable. Auparavant, le conseil de bande devait s'engager à rembourser le prêt à des institutions financières prêteuses en cas de défaut de paiement du promoteur, ce qui nuisait grandement au développement économique de la communauté.

## ► **La communauté veut se donner les moyens pour :**

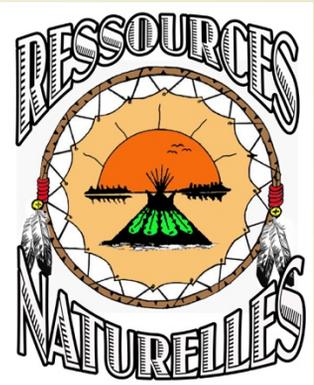
- Favoriser le développement de l'économie de la communauté par la création d'emplois durables;
- Favoriser la diversification de la base économique de Lac-Simon par la mise en place d'initiatives économiques dans le secteur commercial et des services ainsi que le développement de projets dans le secteur des industries légères.
- Accès à du financement sans l'endossement par le Conseil de la Nation Anishnabe de Lac Simon (CNALS).

Enfin, les recettes perçues des baux permettront à la CDEWP d'investir dans le développement économique de la communauté et dans le développement de services.

À la lumière du résultat du référendum, c'est la Corporation Wabak Pimadizi qui deviendra gestionnaire des terres, qui pourront être louées à des entrepreneurs pour une période de 49 ans. Les terres seront divisées en deux secteurs : une zone commerciale et une zone industrielle. Plusieurs projets de nature économique sont sur la table à dessin pour développer la zone commerciale, dont celui de la Station-service qui sera située à l'intersection de la route 117 et de la rue Lac Simon, qui devrait voir le jour sous peu. Ce projet s'est d'ailleurs vu attribuer une subvention de 1 100 000 \$ par le Secrétariat aux affaires autochtones dans les jours suivants le référendum.

Outre ce projet, la communauté envisage d'ouvrir un restaurant de type service rapide à même la station-service. Un motel de 40 chambres, un centre d'artisanat et un salon de coiffure pourraient aussi voir le jour. Dans la zone industrielle, un atelier d'ébénisterie devrait ouvrir ses portes et le garage de la communauté, présentement situé dans un secteur résidentiel, devrait y déménager. Ces nouveaux commerces permettront de créer des emplois et d'attirer les touristes de passage dans la région.

# RESSOURCES NATURELLES



10

**Kwe kakina,**

**Voici quelques nouvelles pour vous tenir au courant du département des Ressources naturelles de Lac Simon.**

## **État des dossiers :**

- ▶ Comme vous le savez possiblement, il y aura une **consultation en foresterie** effectuée auprès de tous les secteurs. Au mois septembre, vous serez contacté par le département afin de répondre à la consultation qui va toucher nos activités pour l'année 2019-2020.
- ▶ Nous sommes présentement en consultation sur la **Stratégie nationale de production de bois** du gouvernement du Québec. Cette Stratégie va impacter de près ou de loin les gestionnaires des lots de trappe du territoire. Pour le moment, nous en sommes à répondre conjointement, avec les différentes communautés des Premières Nations Anishnabe, à la stratégie que propose le gouvernement. Nous le faisons dans un soucis de défendre les terres ancestrales et les droits de notre peuple.
- ▶ **Dossier caribou.** Après plusieurs rencontres et échanges avec les gouvernements provincial et fédéral, nous avons obtenu un financement pour restaurer l'habitat du caribou forestier. Ce mandat sera réalisé avec les deux communautés avoisinantes, soit kitcisakik et Long Point First Nation.
- ▶ On tient à **remercier les parents et les enfant** de leur implications dans les activités et l'enseignement traditionnel lors de notre troisième année au camp d'été !
- ▶ Pour finir, n'oubliez pas que la **chasse et la trappe** vont bientôt commencer. Soyez prudent !
- ▶ Plusieurs d'entre-vous serez en mode préparation pour la **semaine culturelle** ! Retourner à la culture de nos ancêtres, le partage et l'entraide est un bien pour la communauté.

*Kitci Meegwetc de la part du département des  
Ressources Naturelles de lac Simon*

# HABITATION ET TRAVAUX PUBLICS

KWE ANICINABEK, ANICINABEKWEK,

**Ceci est tout simplement pour vous informer des projets qui s'en viennent du côté des secteurs de l'habitation et des travaux publics au cours des prochaines semaines.**

- ▶ **Habitation :** Il y aura deux projets de construction différents cette année soit trois quadruplex, et six maisons unifamiliales. La construction devrait débuter en septembre.
  - ▶ Les Quadruplex : c'est quatre logements par immeuble. Chaque logement sera équipé de trois chambres pour accommoder les familles.
  - ▶ Les maisons Unifamiliales : c'est six maisons de dimension standard comme nous avons au Lac Simon, mais l'aménagement intérieur sera différent. Pour les prochaines années, les Travaux publics se sont donné le mandat de créer des intérieurs plus conviviaux, pratiques et dégagés.
  - ▶ Également en lien avec l'habitation, le département des travaux publics doit réviser sa *politique d'habitation* qui comprend différents règlements sur les responsabilités du locateur et du locataire. Il sera important que les membres de notre communauté participent activement à la révision. Vous serez informé en temps et lieu pour cette partie-là. Je compte sur vous pour participer en grand nombre à cette révision car c'est en travaillant tous ensemble qu'on va arriver à quelque de concret et satisfaisant pour le bien de notre communauté.
  
- ▶ **Travaux publics :**
  - ▶ Avec la participation de la garderie TAKINAGAN, il est projeté de construire une nouvelle bâtisse pour un Centre de petite enfance de 49 places. Au moment d'écrire ces lignes, le comité responsable de l'appel d'offres pour l'architecture et ingénierie était à l'œuvre ! L'actuelle garderie va toujours être fonctionnelle. Le nombre de places disponibles sera donc augmenté de 49 places.
  - ▶ Cette année, il y a aussi eu la mise en place du nouveau bâtiment du programme PAPIN, ce projet préparé par TAKINAGAN est presque terminé, il ne manque que le stationnement.
  - ▶ Il y a aussi la préparation des lots, pour de futures constructions de maisons. Ce projet va commencer cet automne, d'abord par le déboisement.
  
- ▶ **En plus, au niveau financier, la réserve de remplacement a été renflouée en date de mars 2018.** Cela a actuellement et aura impact positif pour la construction de nouvelles unités de logement.

**En terminant, je veux remercier, chacun de vous, pour votre participation à faire de Lac Simon un endroit agréable à vivre et en gardant propre notre communauté.**

*Jason Dumont, directeur intérimaire*

# COMMISSION KIJITOWIN



12

## Une vingtaine d'étudiants retournent sur les bancs du collège

- Plusieurs collèges de la province accueilleront cet automne des étudiants du Lac Simon : à Val-d'Or, Rouyn, Ottawa, Alma, Trois-rivières. Technique policière

## Plusieurs autres étudiants suivent des programmes de très concret pour l'obtention d'un diplôme d'étude professionnelle en :

- Électromécanique, systèmes automatisés, cuisine, extraction de minerai, mécanique, secrétariat et comptabilité !

## Témoignage

- « Mon but en faisant le cours d'AEC Techniques Policières Premières Nations est de devenir la première femme anicinabekwe de Simosagiganik à servir sa communauté en tant que policière et à y faire carrière. »

*Emmy Penosway, 2018*

- **Les gens s'activent à se placer en emploi à Val-d'Or**, notamment dans les domaines industriel, hôtelier, restauration, et manufacture. Pour de l'aide à la recherche d'emploi, prenez rendez-vous avec : Daniel Pien, Alexandra Cheezo ou Shannon Dumont.

## Programme Support pré-emploi aux bénéficiaires de la sécurité du revenu

- Le nouveau service de soutien préalable à l'emploi, nommé *Support pré-emploi* peut vous aider ! Que vous soyez chercheur d'emploi ou employeur, adressez-vous à Kijitowin pour découvrir les possibilités !

## De jeunes policiers pour l'été

Le Service de police tient à remercier sincèrement trois recrues qui ont travaillé cet été à titre de policiers cadets. Il s'agit de Billy Moushoom, Natasha Pien et Marie-Dolores Brazeau (absente sur la photo).

- Les policiers cadets jouent un rôle important. Bien qu'il ne prennent pas part aux opérations policières en tant que tel, ils ont porté un rôle important au niveau des activités de sensibilisation et de prévention, en collaboration avec le policier éducateur Sheen Brazeau.
- Entre autres bons coups, un lien de confiance s'est établi les jeunes et les cadets, résultant une diminution des délits tels que le vandalisme.
- D'ailleurs, M. Billy Moushoom a récemment été admis à l'École nationale de police du Québec à Nicolet. Il doit compléter ce programme en décembre 2018. Félicitations !



Les policiers cadets Billy Moushoom et Natasha Pien en compagnie du policier éducateur, l'agent Sheen Brazeau.

## Marche Lac Simon – Val-d'Or de la Fondation Thierry LeRoux

- Date : 15 septembre 2018
- Départ à 8:00 du Centre communautaire de Lac Simon.
- Inscription 102\$, incluant un t-shirt (détails au Poste de Police ou au Conseil)
- **BUT DE L'ACTIVITÉ** : lever des fonds pour aider les jeunes âgés de 4 à 25 ans de la MRC de la Vallée-de-l'Or et de la Communauté Anishnabe de Lac Simon à faire de l'activité physique et globalement à améliorer

# VISITE MINISTÉRIELLE



14



Le 27 août dernier, le Lac Simon a reçu la visite de la Ministre des Services aux Autochtones Canada, l'honorable Jane Philpott.

Ce fut l'occasion pour les élus de la communauté de faire connaître les besoins de la communauté et de demander une meilleure collaboration de la part du gouvernement fédéral. Entre autres sujets, il fut question de la prise en charge des services sociaux, des budgets du Service de police et des besoins criants en logement.

L'attachée politique du Député fédéral Roméo Saganash, madame Valérie Dufour, fut également invitée. Ce fut une occasion de bâtir des liens plus tangibles avec le bureau de compte de notre député.

Prochainement, vos élus rencontreront les candidats à l'élection générale provinciale afin de faire connaître et solliciter l'appui des candidats face à nos enjeux les plus importants.

